

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ

Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ
ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҚАТЫНАСТАР ФАКУЛЬТЕТІ

ШЕТ ТІЛІ КАФЕДРАСЫ

Қазақстан тәуелсіздігінің 30 жылдығына арналған
«АЗИЯ ЕЛДЕРІНДЕГІ ШЕТ ТІЛДЕРІ:
ОҚЫТУ ТӘЖІРИБЕСІ ЖӘНЕ ИННОВАЦИЯСЫ»
атты халықаралық онлайн ғылыми-практикалық
конференцияның материалдарының жинағы

26 қараша, 2021 ж.

Collection of articles of the International
online scientific and practical conference
"FOREIGN LANGUAGES IN ASIAN COUNTRIES:
TEACHING EXPERIENCE AND INNOVATION"
dedicated to the 30th anniversary of Kazakhstan's Independence

November 26, 2021

Сборник материалов Международной
научно-практической онлайн-конференции
«ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ В СТРАНАХ АЗИИ:
ОПЫТ ПРЕПОДАВАНИЯ И ИННОВАЦИИ»,
посвященной 30-летию независимости Республики Казахстан

26 ноября 2021 г.



INNOVATION

Нур-Султан
2022

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ

**Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ ЕУАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ
ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҚАТЫНАСТАР ФАКУЛЬТЕТІ**

ШЕТЕЛ ТІЛДЕРІ КАФЕДРАСЫ

**Қазақстан тәуелсіздігінің 30 жылдығына арналған
«Азия елдеріндегі шет тілдері: оқыту тәжірибесі және инновациясы» атты
халықаралық онлайн ғылыми-практикалық конференцияның
материалдарының жинағы
26 қараша, 2021 ж.**

**Collection of articles of the International online scientific and practical
conference "Foreign Languages in Asian Countries:
Teaching Experience and Innovation"
dedicated to the 30th anniversary of Kazakhstan's Independence
November 26, 2021**

**Сборник материалов Международной научно-практической
онлайн-конференции «Иностранные языки в странах Азии: опыт
преподавания и инновации», посвященной 30-летию независимости
Республики Казахстан
26 ноября 2021 г.**

@Л.Н.Гумилев атындағы Еуразия
ұлттық университеті, 2021

Нұр-Сұлтан, 2022

ӘОЖ 80/81
КБЖ 81.2
А30

Редакция алқасы:

Төраға – Қосыбаев М.М., PhD, Л.Н. Гумилев ат. ЕҰУ халықаралық қатынастар факультетінің деканы
Жауапты редактор – Мейрамбекова Л.К., PhD, Л.Н. Гумилев ат. ЕҰУ халықаралық қатынастар факультетінің шетел тілдері кафедрасының меңгерушісі
Ғылыми редакторлар – Бейсембаева С.Т., ф.ғ.к.,
Есенғалиева А.М., п.ғ.к.
Техникалық редакторлар – Милованова Н.В., магистр;
Кулахметова Ж.Т., магистр

«Азия елдеріндегі шет тілдері: оқыту тәжірибесі және инновациясы»
Л.Н.Гумилев атындағы ЕҰУ халықаралық ғылыми-тәжірибелік онлайн-конференциясының материалдары (26 қараша 2021 жыл). – Нұр-Сұлтан: Л.Н. Гумилев атындағы ЕҰУ, 2022. – 299 б.

ISBN 978-601-337-620-2

Жинаққа «Азия елдерінде шет тілдерін оқыту: тәжірибесі мен инновациясы» халықаралық ғылыми-тәжірибелік онлайн конференцияның материалдары енді. Конференцияға Ресей Федерациясы, Франция, Испания, Түркия, Әзірбайжан, Қырғызстан және Қазақстан білім берудегі саласының мамандары қатысты.

Жинақта білім беру ісінің өзекті мәселелері, осы заманғы озық технологияларды меңгеру мен оны оқыту ісінде қолданудың тиімді әдістері, кредиттік оқыту жүйесінің теориясы мен әдістемелік негіздері, педагогикалық қызметтің теориясы мен практикасы, халықаралық білім беру технологияларын тиімді пайдаланудың әдіс-тәсілдері кең көлемде қамтылған.

Конференция материалдары профессор-оқытушылар құрамына, ЖОО-ның білім алушыларына, сонымен қатар қалың көпшілікке арналған.

ISBN 978-601-337-620-2

ӘОЖ 80/81
КБЖ 81.2

Список использованных источников

1. <https://stranatalantov.com/news/primenenie-innovacionnyix-texnologij-v-obrazovatelnom-procессe/>
2. McCarthy B. (1999) "Integration: the sine qua non of CALL", CALL-EJ online 1, 2 September 1999
3. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика. 3-е изд. М., 2007.
4. "Information and communications technology for language teaching". URL: <http://www.ict4lt.org/en/index.htm> (date of access: 22.11.2016)
5. Азимов Э.Г., Самуйлова Н.И., Шамши Л.Б. ТСО на современном этапе развития методики преподавания иностранного языка. 1998 №2

УДК 372.881.133.1

ПРОБЛЕМЫ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ В ПЕРИОД ПАНДЕМИИ

Жабигенова Гульнара Сагындыковна

goulnaraj31@mail.ru

магистр гуманитарных наук, старший преподаватель кафедры иностранной филологии ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, Нур-Султан, Казахстан

Ержанова Сауле Баязитовна

erzhanova_saule@mail.ru

учитель-исследователь французского языка школы-гимназии №3
Нур-Султан, Казахстан

Статья посвящена проблемам дистанционного обучения иностранным языкам как наиболее доступной формой получения образования при переходе процесса обучения в период пандемии COVID-2019.

Переход на удаленный режим работы оказался необычным и непредвиденным требованием для систем образования всего мира в период новой цифровой эпохи.

Глава государства К.К.Токаев, 11 мая т.г. на заседании Государственной комиссии по чрезвычайному положению, подчеркнул: «Образование следует сделать гораздо более гибким, важно разработать протоколы и методики обучения детей и студентов в удаленном режиме, завершить реальную цифровизацию всех учебных заведений страны. Необходимо форсированно внедрять современные дистанционные технологии. Предстоит пересмотреть содержание образовательных программ, сделать их доступными и интерактивными».

В новом режиме стали применяются новые методики преподавания, педагогические технологии и именно, «электронное обучение призвано расширить доступ к образовательным услугам и высококачественным образовательным материалам» [1;11].

Традиционное обучение в условиях карантина оказалось невозможным. Современные процессы «информатизации» направлены на поиск

преподавателями средней и высшей школы современных методов и способов передачи новой информации, контроля и оценки полученных знаний. Повсеместно началось применение разных других форм преподавания: теле и радиотрансляции уроков по телевидению, размещение видеоуроков на различных платформах, через Skype, электронную почту и т.д. Каждое учебное заведение выбирало свои соответствующие варианты дистанционного обучения с доступом к Интернету.

Дистанционную форму обучения специалисты по стратегическим проблемам образования называют образовательной системой XXI века. С развитием информационных технологий, локальных сетей появились новые возможности обучения, которые позволяют поддерживать образовательный процесс на должном уровне преподавания. В условиях существования информационного общества, наряду с традиционными формами обучения применяются современные способы, которые базируются на таких технологиях, как дистанционное обучение с применением вебинаров, ориентированных на индивидуальные потребности студента и уровень его знаний, что дает возможность сделать образовательный процесс более гибким, универсальным и приемлемым. Многие вузы уже, имея определенный опыт внедрения и применения системы дистанционного обучения и технологий в процессе обучения для студентов, выезжающих по программам академической мобильности, быстрее всех перестроились на новый режим обучения в связи с карантином.

В учебном процессе в вузах разработаны и использованы программы, материалы, задания онлайн- курсов для данной категории студентов, поэтому у студентов процесс перехода на дистанционное обучение осуществился автоматически и может проходить в форме онлайн. Онлайн-обучение считается логическим продолжением дистанционного, слово “онлайн” лишь указывает на способ получения знаний и связи преподавателя со студентом.

Главное сходство онлайн-обучения и дистанционного — процесс получения новых знаний и навыков вне аудиторий и непосредственного контакта с преподавателями. Интернет и цифровые технологии смешали воедино понятия онлайн и дистанционного обучения. Дистанционное и онлайн-обучение можно воспринимать как синонимы, как равноценные разные понятия и как формат обучения + способ получения знаний. Оба варианта названий подразумевают собой обучение вне аудитории. Можно понимать дистанционное и онлайн-обучение, как равнозначные понятия, и они часто комбинируются. Онлайн-урок происходит в реальном времени, обучающиеся смотрят вебинар или присутствуют на видео- или аудиоконференции, могут задать необходимые вопросы по ходу действия, но также имеют возможность смотреть занятие (урок) и в записи, а вопросы досылать преподавателю в чат. Оба типа обучения не предполагают физического пребывания на уроках. Все занятия проходят онлайн.

Обстоятельства, произошедшие в мире, способствовали ускоренного процесса внедрения онлайн-обучения, разработке усовершенствованной формы дистанционного обучения как инструмента образовательного процесса, что

дало возможность преподавателям принимать во внимание при проведении занятий различный уровень знаний обучающихся. Таким образом, произошла смена приоритетов при расширении функций роли онлайн-обучения в образовательном процессе. Онлайн-обучение перестает выполнять вспомогательную функцию и постепенно начинает играть ведущую роль в современной системе образования.

Из-за пандемии COVID-19 в современном мире онлайн-обучение стало необходимостью, возникла потребность в социальном дистанцировании и принудительном карантине, по этой причине с марта 2020 все обучение находилось на дистанционном обучении.

Переход от традиционных занятий к онлайн-формату делает процесс обучения совершенно другим: технологические навыки являются обязательными условиями для преподавателей при переходе на дистанционное обучение, например активное использование различных платформ и разных устройствах. Для студентов также появилась возможность приучаться к самостоятельному приобретению знаний, и этот навык пригодится им в будущем. Онлайн-формат требует сильной дисциплины и целеустремленности, чтобы самостоятельно выполнять задания, оставаться заинтересованным и добиваться прогресса, повышения мотивации студентов к обучению в сложившейся ситуации и использования существующих платформ на удаленном обучении.

Как отмечает А. Л. Назаренко, «дистанционное образование является одной из возможностей успешного применения дидактического потенциала информационно-коммуникационных технологий в обучении иностранным языкам» [2;268]. В связи с этим успешность самостоятельной деятельности студентов в ситуации удаленного обучения заключается не только в достаточном уровне подготовки, но и в умении пользоваться всеми доступными электронными средствами, а именно учебными, справочными материалами. Преподаватель высшей школы в условиях дистанционного обучения приобретает новые роли, основная из которых — инструктор или «навигатор по бескрайнему информационно-знаниевому пространству» [3;65].

Необходимость дистанционного обучения неоспорима. Однако, на практике как обучающиеся, так и преподаватели сталкиваются с серьезными трудностями, которые мешают успешному получению знаний. Внедрение любого новшества сопровождается рядом сложностей. Несмотря на то, что дистанционное образование существует уже довольно длительное время, мы столкнулись с новым способом обучения в период пандемии. Новшества всегда внедряются постепенно и сопровождаются выявлением слабых и сильных сторон.

Основными проблемами дистанционного обучения иностранному языку являются:

- увеличение нагрузки на преподавателей, большие затраты времени на техническую организацию онлайн-занятия,
- отсутствие живого, реального взаимодействия между преподавателями и обучающимися, которое может негативно сказываться на живом общении, адаптации к получению новых навыков. Отсутствие живого общения может

негативно сказываться на психоэмоциональном состоянии обучающегося, его способностях адаптироваться в новом окружении, к новым обязанностям и пр.

Известно, что при традиционных формах обучения обучающиеся сравнивают свои достижения с успехами одноклассников, тем самым у них появляется дополнительная мотивация к успешному обучению. При онлайн-обучении данная возможность отсутствует. Возникают сложности с вовлечением всех обучающихся в обсуждение — в дискуссии.

В связи с этим исследователь Смирнова В. Н. отмечает, что «учебный класс является удивительным местом овладения коммуникативными навыками» [4;154]. Действительно, в аудитории создается особая языковая среда, способствующая эффективному усвоению учебного материала, когда студенты учатся находить и исправлять ошибки друг у друга и реализовать свои коммуникативные умения в ходе диалогических высказываний. Таким образом, общение в ситуации дистанционного образования сводится к общению только двух объектов образовательного процесса: преподаватель-студент.

- ухудшение или отсутствие таких видов речевой деятельности, как говорение, чтение и аудирование. При дистанционном обучении сложно сформировать достаточные языковые навыки и компетенции для осуществления коммуникации.

- ограниченность многообразия тренировочных заданий. Большая часть заданий, представляют собой контрольные задания, цель которых — проверить уровень усвоения учебного материала. Закрепление нового лексического и грамматического материала сложно осуществлять в таком формате, что негативно отражается на уровне получаемых знаний у тех студентов, которые не способны обучаться самостоятельно.

- недостаточная эффективность контроля и оценки уровня знаний (в условиях дистанционного обучения отсутствует личное взаимодействие студента и преподавателя, что не способствует созданию объективной оценки самообразовательной деятельности студентов).

- отсутствие самомотивации и самодисциплины. Не у всех достаточно силы воли и поддержания мотивации к обучению. Преподавателю требуется регулярный контроль и личный контакт со студентами. Особенно это важно для студентов младших курсов.

- негативное влияние на состоянии здоровья обучающихся и преподавателей.

Таким образом, процесс обучения иностранному языку в вузе в условиях дистанционного образования, являясь наиболее актуальным в период пандемии, как показала практика преподавания, ограничен для достижения главных целей и решения всех задач и не может быть основной формой обучения, а лишь дополнительной. Следовательно, необходимо сочетать как формы дистанционного обучения, так и традиционные методы обучения французскому языку для наиболее успешного овладения студентами коммуникативной компетенции и способностью к общению на актуальные темы.

Список использованных источников

1. Жданова Е. В., Харитоновна О. В., Хромов С. С. К вопросу о критериях отбора и оценки веб-ресурсов в преподавании иностранных языков и русского языка как иностранного // Статистика и экономика. 2012. №3. - С.8-16
2. Назаренко А. Л. Информационно-коммуникационные технологии в "IPRbooks" лингводидактике. М., 2013. –С.271
3. Тихомиров В. П., Тихомирова Н. В. Россия на пути к Smart обществу. М., 2012. –С.280
4. Smirnova V. N., Zemskov A. A., Lovkov A. A. Adapting of individualization technique in foreign language teaching // Международный журнал гуманитарных и естественных наук. 2020. №3-1(42). -С.152-154.

УДК 372.881:398.91

О ВОЗМОЖНОСТЯХ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРОК В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКАМ

Жакупова Раушан Мадениетовна

raushanzhakupova@mail.ru

Старший преподаватель кафедры казахской, русской филологии и журналистики Восточно-Казахстанского университета им. С. Аманжолова, г. Усть-Каменогорск, Казахстан

Костаева Сауле Кудайбергеновна

portalbg@inbox.ru

Учитель русского языка и литературы КГУ «Средняя школа Казахстан» отдела образования по Зайсанскому району управления образования ВКО, село Улкен-Каратал, Казахстан

Данная статья посвящена проблеме включения в современный образовательный процесс, а именно процесс обучения языкам, пословиц и поговорок. Данный аспект позволяет повысить уровень мотивации изучения языка, получить более глубокое представление о культуре народа и его традициях. Успешное усвоение обучающимся пословиц и поговорок способствует включению в активный запас конструкций и выражений, характерных для народной речи.

Как отмечают исследователи, при обучении любому языку рекомендуется включать в образовательный процесс при изучении морфологии, синтаксиса и грамматики пословицы и поговорки, которые можно рассматривать в качестве небольших по объему поэтических произведений, содержащих народную мудрость, оценку событий и наставления для последующих поколений. При этом успешное владение паремией ученые считают одним из факторов сформированности лингвосоциокультурной компетенции.

Паремия (от греческого «поговорка, пословица») обозначает устойчивую фразеологическую единицу в виде целостного предложения, передающую